

AccuJet 18-Li
Art. 9333-20

D Betriebsanleitung
Kabelloser Bläser

GB Operating Instructions
Cordless blower

F Mode d'emploi
Souffleur sans cordon

NL Gebruiksaanwijzing
Snoerloze bladblazer

S Bruksanvisning
Sladdlös Blås

DK Brugsanvisning
Ledningsfri blæser

FI Käyttöohje
Johdoton puhallin

N Bruksanvisning
Trådløs blåser

I Istruzioni per l'uso
Soffiatore senza fili

E Instrucciones de empleo
Soplador inalámbrico

P Manual de instruções
Soprador sem fio

PL Instrukcja obsługi
Dmuchawa przewodowa

H Használati utasítás
Vezeték nélkül levélfúvó

CZ Návod k obsluze
Bezšňůrový foukač

SK Návod na obsluhu
Bezšňůrový fúkač

GR Οδηγίες χρήσης
Φυσητήρας χωρίς καλώδιο

RUS Инструкция по эксплуатации
Воздуходувка беспроводная

SLO Navodilo za uporabo
Brezžični puhalnik

HR Upute za uporabu
Bežični puhač

SRB Uputstvo za rad
BIH Bežični duvač

UA Інструкція з експлуатації
Безпроводна повітродувка

RO Instrucțiuni de utilizare
Refulator fără fir

TR Kullanma Kılavuzu
Kablosuz üfleyici

BG Инструкция за експлоатация
Кабелна духалка

AL Manual përdorimi
Fryrëse pa kabëll

EST Kasutusjuhend
Juhtmevaba puhur

LT Eksploatavimo instrukcija
Belaidis pūstuvus

LV Lietošanas instrukcija
Bezvadu pūtējs

GARDENA AccuJet 18-Li



Orijinal İngilizce kullanma talimatlarının tercümesi.

Lütfen kullanma talimatlarını dikkatlice okuyun ve verilen notları dikkate alınız. Ürünü tanımak, doğru kullanımını ve güvenlik talimatlarını öğrenmek için bu kullanma talimatlarını kullanınız.



Güvenlik sebeplerinden ötürü, çocuklar ve 16 yaşın altındaki kişiler ve ayrıca bu kullanma talimatlarını bilmeyen kişiler bu ürünü kullanmamalıdır. Fiziksel veya mental kapasitesi yetersiz olan kişiler, sadece sorumlu bir kişinin denetimi veya yönlendirmesi ile bu cihazı kullanabilirler.

→ Bu kullanma talimatlarını güvenli bir yerde saklayınız.

İçindekiler:

1. GARDENA AccuJet 18-Li cihazınızın uygulama alanı	242
2. Güvenlik talimatları	243
3. Montaj	247
4. İlk Çalıştırma	247
5. Kullanma	248
6. Saklama	249
7. Bakım	250
8. Arıza teşhis	251
9. Teknik veriler	252
10. Servis/garanti	252

1. GARDENA AccuJet 18-Li cihazınızın uygulama alanı

Üfleyici olarak uygun kullanım:

GARDENA AccuJet 18-Li, pislik veya çimen çirpılarını garaj yollarından, kaldırımlardan, avlulardan, vs. süpürmek için bir üfleyici olarak kullanım için ve çimen çirpılarını, bitki saplarını veya yaprakları üfleyerek yığın halinde toplamak ya da köşelerdeki, birleşme yerlerindeki (derz) veya tuğlaların arasındaki pislikleri temizlemek uygundur.

TEHLİKE! Yaralanma riski!



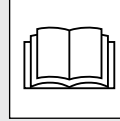
Bu ürün, doğru kullanılmadığında tehlikeli olabilir. Cihazın kullanılması sırasında, makul düzeyde emniyet ve verim elde etmek için uyarılara ve güvenlik talimatlarına uyulmalıdır. Operatör, bu kılavuzda verilen ve cihazın üzerinde bulunan uyarılara ve talimatlara uygun hareket etmekle sorumludur. Üretici firma tarafından temin edilen koruma parçaları doğru yerlerine yerleştirilmediği sürece bu ürünü asla kullanmayınız.

2. Güvenlik talimatları

→ Lütfen AccuJet 18-Li ile ilgili güvenlik talimatlarını dikkate alınız.



UYARI: Bu cihaz tehlikeli olabilir! Yanlış ya da dikkatsiz kullanılması ciddi yaralanmalara neden olabilir.



Cihaz kontrollerinin tamamını ve bunların ne işe yaradığını anlamak için kullanma talimatlarını dikkatlice okuyunuz.



Cihazı yağmura maruz bırakmayınız. Yağmurlu havalarda cihazı dışarda bırakmayınız.



Bakım veya temizlik işlemlerinden önce bataryayı çıkarınız.



Göz ve kulak koruyucu kullanılması önerilir.



Yakındaki insanları uzak tutunuz.

Elektrikli Cihazlarla İlgili Genel Güvenlik Uyarıları



UYARI: Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyunuz. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi bir yaralanma ile sonuçlanabilir.

Tüm uyarı ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayınız. Uyarılardaki “elektrikli cihaz” terimi, batarya ile çalıştırdığınız (kablolu) elektrikli aygıt anlamına gelmektedir.

1) Çalışma alanı güvenliği

a) Bu ürün, fiziksel, algılama veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından ürünün kullanımı ile ilgili gözetim veya talimat verilmedikçe tecrübesi ve bilgisi eksik kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanım için tasarlanmamıştır. Çocukların ürün ile oynamadıklarına emin olmak için gözetim altında bulunmaları gerekmektedir. Yerel yönetmelikler operatörün yaşını kısıtlayabilir. Hiçbir zaman çocukların veya bu talimatları bilmeyen kişilerin ürünü kullanmasına izin vermeyin.

Elektrikli cihazlar, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlike arz eder.

b) Elektrikli bir cihaz kullanırken çocukları ve yakındaki insanları uzak tutunuz. Dikkat dağınık şeyler cihazın kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

c) Çevredeki insanlara doğru çöpü kesinlikle üfleme. Diğer insanların kaza yaşamasından veya onların mülklerine gelebilecek zararlardan operatör veya kullanıcı sorumludur.

d) Çalışma alanının temiz ve aydınlık olmasını sağlayınız. Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.

e) Elektrikli cihazları, yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu yerler gibi patlayıcı ortamlarda çalıştırmayınız. Elektrikli cihazlar, patlayıcı toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.

2) Elektriksel güvenlik

a) Elektrikli cihaz fişleri, prize uygun tipte olmalıdır. Şarj fişi üzerinde herhangi bir değişiklik asla yapmayınız. Topraklı (topraklaması olan) elektrikli cihazlarda, fiş adaptörü kullanmayınız. Sadece cihazın bilgi etiketinde belirtilen AC şebeke elektriği geriliminde kullanınız. Cihazın herhangi bir aksamı hiçbir koşul altında topraklanmamalıdır.

Üzerinde değişiklik yapılmamış fişler ve uygun prizlerin kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.

b) Borular, kalorifer petekleri ve buzdolapları gibi topraklı veya toprak hattına sahip yüzeylere vücudunuzu temas ettirmeyiniz. Vücudunuz topraklama hattına temas ederse, yüksek elektrik çarpması riski söz konusudur.

c) Elektrikli cihazları yağmur veya ıslak ortamlara maruz bırakmayınız. Bir elektrikli cihaza giren su, elektrik çarpması riskini artırır.

d) Şarj cihazını veya şarj cihazının kablосunu yanlış kullanmayınız. Şarj kablосunu asla şarj cihazını taşımak, çekmek veya fişini prizden çekmek amacıyla kullanmayınız. Şarj cihazını ve şarj cihazı kablосunu, ısıdan, petrol ürünlerinden, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutunuz. Cihazı kullanmadan önce, hasar olup olmadığını kontrol ediniz.

Eğer hasar veya eskime emareleri varsa şarj cihazını ve/veya şarj cihazının kablосunu değiştiriniz. Şarj cihazı veya şarj cihazının kablосu hasarlı veya aşınmışsa, ürünü kullanmayınız. Kabloda herhangi bir kesik varsa ya da kablونun izolasyonu hasar görmüşse derhal ana elektrik kaynağı ile olan bağlantısını kesin. Fiş prizden çıkarılana kadar kabloya dokunmayın. Kesilmiş ya da hasarlı kabloyu tamir etmeyin. Yenisiyle değiştirin. Hasar görmüş veya kırılmış/dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

e) Elektrik kablосu (sarımı) açılmış halde olmalıdır.

Sarılı haldeki kablolar aşırı ısınır ve ürünün verimini azaltır. Kabloyu daima, kırmamaya özen göstererek dikkatle sarınız.

f) Bataryayı şarj ederken sadece, cihazınızla birlikte verilen şarj cihazını kullanınız. Herhangi başka bir şarj cihazının kullanılması, batarya, şarj cihazı ve/veya üfleyici cihazda tamiri mümkün olmayan hasarlara neden olabilir.

g) Eğer elektrikli bir cihazın ıslak bir ortamda kullanılması kaçınılmaz ise, bir artık akım cihazı (RCD) ile korumaya alınmış bir elektrik kaynağı kullanınız. Nominal kaçak akımı ≤ 30 mA olan bir kaçak akım rölesinin kullanılması tavsiye ediyoruz. AAC monteli olduğunda dahi %100 güvenlik garantisi edilemez ve güvenli çalışma uygulamalarının her zaman izlenmesi şarttır. Üniteyi kullanacağınız her zaman AAC'nizi kontrol edin.

Bir RCD kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.

3) Kişisel güvenlik

a) Elektrikli bir cihazı kullanırken dikkatli olunuz, yaptığınız işe odaklanınız ve sağduyulu davranınız. Yorgun iken veya hapların, alkolün ya da ilaçların etkisindeyken elektrikli bir cihaz kullanmayınız.

Elektrikli cihazları kullanırken anlık bir dikkatsizlik, ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

b) Kişisel koruyucu ekipmanlar kullanınız. Her zaman göz ve işitme koruması takınız. Toz tahririni önlemek için, bir yüz maskesinin takılması önerilir.

Gerekli koşullarda göz koruması, işitme koruması, toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları veya sert başlık/şapka gibi koruyucu ekipmanlar, kişisel yaralanma riskini azaltacaktır.

c) Cihazın kazara çalışmasını önleyiniz. Batarya ile çalışan cihazların kullanılması için bir elektrik prizine takılmaları gerekmez; dolayısıyla, her zaman çalışma modundadırlar. Batarya şarj cihazına takmadan,

taşımadan veya kaldırmadan önce cihazın düğmesinin off (kapalı) konumunda olduğundan emin olunuz.

Elektrikli cihazları parmağınız çalıştırma düğmesinin üzerindeyken taşımanız veya düğmesi açık konumda olan elektrikli cihazlara elektrik verilmesi kazalara davet çıkarır.

d) Uzanarak çalışmayınız. Yere sağlam basınız ve dengenizi koruyunuz. Yokuşlarda ayağınızın kaymamasına ayrıca dikkat edin ve kaymayan ayakkabı giyin. Ürününüzü çalıştırırken geriye doğru yürümeyin, devirebilirsiniz. Yürüyün kesinlikle koşmayın. Cihazı çalıştırırken merdiven kullanmayınız. Bu şekilde, beklenmedik durumlarda cihazı daha iyi kontrol edebilirsiniz.

e) Gerekli gibi giyiniz. Daima uygun kıyafetler, eldivenler ve sağlam ayakkabılar giyiniz. Asla bol kıyafetler giymeyiniz veya takı takmayınız. Saçınızı, kıyafetinizi ve eldivenlerinizi cihazın hareketli parçalarından uzak tutunuz. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara dolanabilir.

4) Elektrikli cihaz kullanımı ve bakımı

a) Cihazı sadece bu talimatlarda açıklanan şekilde ve açıklanan işlevler için kullanınız. Elektrikli cihazı zorlamayınız. Yapacağınız iş için uygun bir elektrikli cihaz kullanınız. Doğru bir elektrikli cihaz, tasarlanmış olduğu ve yapacağınız işi daha iyi ve daha güvenli yapmanızı sağlar.

b) Kullanmadan önce AccuJet cihazınızın emniyetli bir işletme durumunda olduğunu daima kontrol edin. Eğer açma/kapama düğmesi çalışmıyorsa, elektrikli cihazı kullanmayınız. Acil bir durumda cihazı nasıl durduracağınızı bilmelisiniz.

Açma/kapama düğmesi çalışmayan bir elektrikli cihaz tehlikelidir ve tamir edilmelidir.

c) Cihazınızı kapattıktan sonra pervane dönmeye devam eder. Döner bıçaklardan dolayı ciddi yaralanmaları önlemek için, motor durdurulmalı ve pervane bıçağının durması beklenmelidir.

d) Bataryayı cihazdan çıkarınız:

- Cihazı herhangi bir süreliğine denetimsiz halde bırakmadan önce;
- Bir tıkanıklığı temizlemeden önce;
- Cihaz üzerinde kontrol, temizlik veya bakım işlemi yapmadan önce;
- Eğer cihaz anormal şekilde titremeye başlarsa. Derhal kontrol ediniz. Aşırı titreme yaralanmaya neden olabilir.
- Cihazı başkasına vermeden önce.

e) Kullanılmayan elektrikli cihazları çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız ve elektrikli cihaz veya kullanımıyla ilgili talimatlar hakkında bilgisi olmayan kişilerin elektrikli cihazı kullanmasına izin vermeyiniz.

Elektrikli cihazlar, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlike arz eder.

f) Elektrikli cihazların bakımını yapınız. Hareketli parçaların hizalamasını ve bağlantılarını, parçalarda kırılma olup olmadığını ve elektrikli cihazın çalışmasını etkileyebilecek başka bir durumun olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer hasar varsa, kullanmadan önce elektrikli cihazı tamir ettiriniz. Tüm giriş bölümlerinde çöp bulundurmayın. Birçok kaza, bakımı tam yapılmamış elektrikli cihazlardan kaynaklanmaktadır.

g) Elektrikli cihazı ve aksesuarlarını, çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate almak suretiyle bu talimatlara uygun olarak kullanınız. Ürünü sadece gün ışığında ya da güçlü bir suni aydınlatma ile kullanınız. Elektrikli cihazın tasarlanmış olduğu amaç dışında başka işlerde kullanılması, tehlikeli bir duruma yol açabilir.

5) Bataryanın kullanımı ve bakımı

a) Sadece cihazınızla birlikte verilen ve üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj ediniz. Tek bir batarya tipi için uygun bir şarj cihazı, başka bir bataryayı şarj etmek için kullanılsa yangın riskine neden olabilir.

b) Elektrikli cihazları sadece özel olarak belirlenmiş bataryalarla kullanınız. Herhangi başka bir bataryanın kullanımı, yaralanma ve yangın riskine neden olabilir.

c) Batarya kullanılmadığında, bataryanın kutupları arasında kısa devreye neden olabilecek kağıt ataları, jetonlar, anahtarlar, çiviler, vidalar gibi metal nesnelerden veya diğer metal nesnelerden uzak tutunuz. Batarya kutuplarının kısa devre olması yanmanıza veya yangına neden olabilir.

d) Kötü şartlar altında, bataryadan sıvı sızabilir; bu sıvıya temas etmekten kaçınınız. Eğer kazara temas ederseniz, suyla yıkayınız. Eğer sıvı gözlere temas ederse, ayrıca tıbbi yardıma başvurunuz. Bataryadan sızan sıvı tahrişlere veya yanıklara neden olabilir.

6) Bakım ve muhafaza

Elektrikli cihazınızın servis işlemlerini, sadece orijinal yedek parçalar kullanmak suretiyle kalifiye bir teknisyenine yaptırınız. Bu şekilde, elektrikli cihazın güvenliğinin korunması sağlanmış olur.

- Cihazın güvenli çalışma durumunu muhafaza etmek için, tüm somunları, civataları ve vidaları iyi sıkılmış halde tutunuz.
- Aşınmış veya hasar görmüş parçaları, güvenlik açısından değiştiriniz.
- Sadece orijinal yedek parçaları ve aksesuarları kullanınız.
- Serin, kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Dış mekanlarda bırakmayınız. Cihaz 35 °C sıcaklığın üzerindeki ortamlarda veya direk güneş ışığı alan yerlerde saklanmamalıdır. Cihazı, statik elektriğin olduğu yerlerde saklamayınız.

Üfleyici güvenlik uyarıları

• Cihazı kullanmadan önce, çalışacağınız alanı inceleyiniz. Sekebilecek, fırlatılabilecek ya da çalışma sırasında başka şekilde yaralanmalara ya da hasara neden olabilecek taş, cam, tel vs. gibi tüm sert nesneleri ve pislikleri temizleyiniz.

• Cihazı asla düzgün teçhizatlar takılı olmadan çalıştırmayınız. Bir üfleyici olarak kullanıldığında, daima bir üfleyici borusu takınız. Kişisel yaralanmaları önlemek için sadece önerilen eklentiler kullanınız.

• Üfleyiciyi yaprak veya çalı yangınlarının, şöminelerin, barbekülerin, kül tablalarının yakınında, vs. kullanmayınız. Üfleyicinin doğru şekilde kullanılması, ateşin yayılmasını önlemeye yardımcı olacaktır.

• Üfleyici borularının içine asla herhangi bir nesne yerleştirmeyiniz; üfleyiciyle uzaklaştırılan pislikleri her zaman insanlardan, hayvanlardan, camdan ve ağaç, otomobil, duvar vs. gibi nesnelerden uzağa yöneltiniz. Havanın gücü taş, toprak ya da dal parçalarının, insanların ya da hayvanları yaralayacak, cam kıracak ya da diğer hasarlara yol açacak şekilde fırlamasına ya da sekmesine neden olur.

• Kimyasal maddeleri, gübreleri veya herhangi başka bir maddeyi yaymak için kullanmayınız. Bu şekilde, zehirleyici maddelerin yayılması önlenmiş olur.

Batarya güvenliği



YANGIN RİSKİ!

→ Bataryaları asla asitlerin veya kolayca alev alabilen maddelerin yakınında şarj etmeyiniz.



PATLAMA RİSKİ!

→ Üfleyici cihazını ısı ve ateşten koruyunuz. Kalorifer petekleri üzerine koymayınız veya güçlü güneş ışınlarına uzun süre maruz bırakmayınız.



Batarya şarj cihazını dış mekanlarda kullanmayınız.

→ Batarya şarj cihazını nemli ve ıslak alanlardan uzak tutunuz.

Cihazınızı sadece -10 °C ile +45 °C arasındaki sıcaklıklarda kullanınız.

Şarj kablosunda hasar veya eskime (gevreme) emareleri olup olmadığı düzenli olarak kontrol edilmelidir ve sadece eğer çok iyi durumdaysa kullanılmalıdır.

Şarj cihazınız sadece, cihazla birlikte verilen yeniden şarj edilebilir bataryaları şarj etmek için kullanılabilir.

Yeniden şarj edilemez bataryalar, bu şarj cihazı ile şarj edilmeye çalışılmamalıdır (yangın tehlikesi).

Cihaz, şarj işlemi esnasında kullanılmamalıdır.

Şarj işlemi bittikten sonra, şarj cihazının elektrik bağlantısını kesiniz.

Bataryayı sadece 10 °C ile 45 °C arasındaki sıcaklıklarda şarj ediniz.

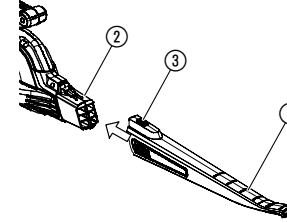
Cihazı ağır bir işte kullandıktan sonra, öncelikle bataryanın soğumasını bekleyiniz.

3. Montaj

Üfleyici borusunun takılması:



UYARI: Üfleyici borusunu çıkarmadan veya takmadan önce cihazı durdurunuz ve bataryasını çıkarınız.
Döner bıçaklardan dolayı ciddi yaralanmaları önlemek için, motor durdurulmalı ve pervane bıçaklarının durması beklenmelidir.



1. Üfleyicideki yivleri ①, üfleyici çıkış ② kısmındaki yivlerle aynı hizaya getiriniz.
2. Üfleyici borusunu, yerine oturana kadar üfleyici çıkış kısmına doğru itiniz; boru, serbest bırakma düğmesi ③ vasıtasıyla üfleyiciye sabitlenir.
3. Üfleyici borusunu çıkarmak için, boruyu çekerken aynı anda boru serbest bırakma düğmesine ③ basınız.

4. İlk Çalıştırma

Bataryanın şarj edilmesi:



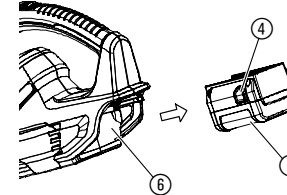
UYARI: Aşırı yüksek gerilim bataryalara ve şarj cihazına zarar verir.
Şebeke geriliminin uygun olduğundan emin olunuz.

İlk kez kullanmadan önce, batarya tam şarj edilmelidir. Şarj süresi (şarjsız bataryalar için) hakkında bilgi için bkz. 9. Teknik Veriler.

Bataryayı şarj ederken sadece, cihazınızla birlikte verilen şarj GARDENA (Madde 8840.00.630.00) cihazını kullanınız.

Lityum-iyon batarya, herhangi bir doluluk seviyesindeyken şarj edilebilir ve şarj işlemi, batarya zarar görmeksizin istediğiniz zaman durdurulabilir (hafızaya etkisi yoktur).

Tam şarjlı bir bataryanın boşalmaması için, şarj cihazından çıkarılması gerekir.



1. Kilitleme düğmelerine ④ basınız ve bataryayı ⑤ kulptan ⑥ çıkarınız.
2. Şarj cihazının fişini ⑦ bataryaya ⑤ takınız.
3. Batarya şarj ⑧ cihazını elektrik prizine takınız.

Şarj gösterge lambası kırmızı renkte yanıyorsa:
Batarya şarj oluyordur.

Şarj gösterge lambası yeşil renkte yanıyorsa:
Batarya tam şarj olmuştur.

(Şarj süresi hakkında bilgi için, bkz 9. Teknik Veriler)

- Öncelikle şarj kablosunun fişini bataryadan çıkarınız ve daha sonra batarya şarj cihazının fişini prizden çekiniz.
- Bataryayı alttan iterek kulpa yerleştiriniz.

Aşırı boşalmayı önleyiniz:

Üfleyici tamamen duruncaya (batarya tamamen boşalınca) kadar beklemeyiniz, aksi halde bataryanın kullanım ömrü azalır.

Eğer üfleyicinin gücü bariz şekilde düşerse, bataryayı şarj ediniz.

Eğer batarya tamamen boşalırsa, şarj işlemine başlandığında LED lambası yanıp sönecektir. Eğer LED lambası bir saat geçmesine rağmen hala yanıp sönüyorsa, bir arıza vardır (bkz. 8. Arıza teşhis).

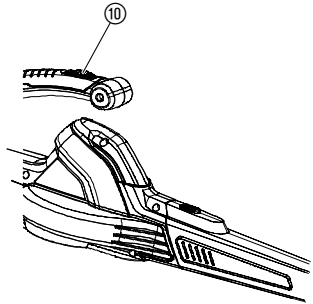
5. Kullanma



UYARI: Pislüklerin uçuşmasını ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilecek pervaneye teması önlemek için borular doğru bir şekilde takılmadıkça cihazı kullanmayınız.

Taşların ya da pislüklerin körlüğe ya da ciddi yaralanmalara neden olabilecek şekilde gözünüze ve yüzünüze doğru üflenmesini veya sekmesini önlemek için, daima eldiven takınız ve göz koruması kullanınız.

Üfleyicinin kullanmaya başlanması:



Üfleyicinin çalıştırılması:

- Bataryayı kulpun üzerine bastırınız (bkz. 4. İlk Çalıştırma).
- ON/OFF düğmesini ⑩ ON (I) konumuna getiriniz.

Üfleyicinin kapatılması:

- ON/OFF düğmesini ⑩ OFF (0) konumuna getiriniz.
- Bataryayı kulptan çıkarınız (bkz. 4. İlk Çalıştırma).

Çalışma pozisyonları:



Cihazınızı bir üfleyici olarak, pislik veya çimen çırpılarını garaj yollarından, kaldırımlardan, avlulardan, vs. süpürmek için kullanabilir, ayrıca çimen çırpılarını, bitki saplarını veya yaprakları üfleyerek yığın halinde toplamak ya da köşelerdeki, birleşme yerlerindeki (derz) veya tuğlaların arasındaki pislükleri temizlemek için kullanabilirsiniz.

Üfleyici borusunu yere ya da yanlara yönlendirerek hava akışını kontrol ediniz.

Kaldırımlar, büyük taşlar, araçlar ve çitler gibi sert nesnelerden uzakta çalışınız.

Köşeleri temizlerken işe tam köşeden başlayıp dışarıya doğru ilerleyiniz. Bu yöntem, yüzünüze doğru fırlayabilecek pislüklerin birikmesinin önlemeye yardımcı olur. Bitkilerin yakınında çalışırken dikkatli olunuz. Havanın gücü hassas bitkilere zarar verebilir.

6. Saklama

Saklama:

Cihazı, bataryası çıkarılmış halde ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız.

- Cihazı durdurunuz ve bataryayı çıkarınız (bkz. 4. İlk Çalıştırma).
- Bataryayı şarj ediniz; bu işlem, bataryanın ömrünü uzatacaktır.
- Cihazı kaldırmadan veya bir yere taşımadan önce motorun soğumasını bekleyiniz.
- Cihazı, tüm korumaları yerinde olacak şekilde kaldırınız. cihazı, herhangi bir keskin nesne kaza sonucu yaralanmaya neden olmayacak şekilde yerleştiriniz.

Kışın Saklama:

Mevsim sonunda veya cihaz 30 gün ya da daha uzun bir süre kullanılmıyacaksa, cihazı kaldırmak üzere hazırlayınız.

Eğer üfleyicini uzun süreliğine kaldırıyorsanız:

- Cihazı durdurunuz ve bataryayı çıkarınız (bkz. 4. İlk Çalıştırma).
- Bataryayı şarj ediniz; bu işlem, bataryanın ömrünü uzatacaktır.
- Uzun süreliğine kaldırmadan önce cihazın tamamını temizleyiniz.
- Hava menfezlerini ve hava girişini yumuşak bir fırça kullanarak pislüklerden temizleyiniz. Su kullanmayınız.
- Toz ve kir birikimini önlemek için, eğer mümkünse cihazınızı, iyi havalandırılan bir yerde ve kapalı halde saklayınız. Üzerini naylon ile örtmeyiniz. Naylon hava aldırma ve yoğunlaşmaya neden olarak pas ve korozyona sebep olabilir.
- Gevşek vidalar olup olmadığını anlamak için cihazın tamamını kontrol ediniz. Hasarlı, aşınmış ya da kırık parçaları değiştiriniz.
- Daha kolay saklamak için, üfleyici borusunu çıkarınız.

İmha:
(AB-direktifi 2002/96/EC
uyarınca)



Bataryaların imhası:



Li-ion

Bu ürün, normal evsel atık gibi atılmamalıdır.
Yerel çevresel kanunlara uygun olarak elden çıkarılmalıdır.

→ **Önemli:** Cihazın belediye geri-dönüşüm toplama merkezine
gönderilmesini sağlayınız.

GARDENA AccuJet 18-Li Kablosuz Üfleyici, kullanım ömürleri
bittiğinde evsel atık gibi atılmaması gereken lityum-iyon hücreler
içermektedir.

**Lütfen lityum-iyon hücreleri GARDENA bayinize geri
götürünüz veya bir kamu geri-dönüşüm merkezine uygun
şekilde teslim ediniz.**

1. Lityum-iyon bataryaları tamamen boşaltınız.
2. Lityum-iyon bataryaları uygun şekilde imha ediniz.

7. Bakım



UYARI: Herhangi bir ayarlama işleminden, aksesuarları değiştirmeden veya bakım
yapmadan önce cihazı durdurunuz ve bataryayı çıkarınız (bkz. 4. İlk Çalıştırma).
Bu tür koruyucu güvenlik önlemleri, elektrikli cihazın kazara çalışma riskini azaltır.

HER KULLANIMDAN ÖNCE

**Gevşek bağlantı aksamaları
veya parçaları olup olmadığını
kontrol ediniz.**

Cihazın güvenli çalışma durumunu muhafaza etmek için,
tüm somunları, cıvataları ve vidaları iyi sıkılmış halde tutunuz.
Tüm parçaların doğru bir şekilde takıldığından emin olunuz.

- Üfleyici Borusu

**Hasarlı ya da aşınmış
parça olup olmadığını
kontrol ediniz.**

Hasarlı ya da aşınan parçaların değiştirilmesi için yetkili servisinizle
görüşünüz.

- ON/OFF Düğmesi – Düğmeyi OFF konuma getirerek düğmenin
düzgün çalıştığından emin olunuz. Motorun durduğundan emin
olunuz; daha sonra motoru tekrar çalıştırınız ve çalışmaya devam
ediniz.

HER KULLANIMDAN SONRA

**Cihazı ve etiketlerini kontrol
edip temizleyiniz.**

- Her kullanımdan sonra, cihazın tamamını gözden geçirerek
gevşek ya da hasarlı parça olup olmadığını kontrol ediniz.
Nemli bir bezle cihazı temizleyiniz.
- Cihazı temiz ve kuru bir bezle siliniz.

8. Arıza teşhis



UYARI: Cihazın çalışmasını gerektirenler çözümler dışında aşağıda
önerilen çözümlerin tümünde, herhangi bir işlem yapmadan önce daima cihazı
durdurunuz ve bataryayı çıkarınız (bkz. 4. İlk Çalıştırma).
Döner bıçaklardan dolayı ciddi yaralanmaları önlemek için, motor durdurulmalı
ve pervane bıçaklarının durması beklenmelidir.

Sorun	Olası sebep	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	1. Düğme OFF (0) konumundadır. 2. Bataryanın şarj edilmesi gereklidir. 3. Mekanik arıza.	1. Düğmeyi ON (I) konumuna getiriniz. 2. Bataryayı şarj ediniz. 3. Yetkili servisinizle görüşünüz.
Cihaz anormal şekilde titriyor.	1. Mekanik arıza.	1. Yetkili servisinizle görüşünüz.
Pervane serbest bir şekilde dönmüyor.	1. Hava giriş kısmında pislik vardır. 2. Mekanik arıza.	1. Cihazı temizleyiniz. Varsa pislikleri temizleyiniz. 2. Yetkili servisinizle görüşünüz.
Şarj gösterge lambası yanmıyor.	1. Batarya doğru bir şekilde takılmamıştır.	1. Bataryayı ve şarj kablosunu doğru bir şekilde takınız.
Şarj gösterge lambası 1 saatten uzun bir süre yanıp sönüyor.	1. Bir arıza vardır.	1. Şarj kablosunu çıkarıp, baştan takınız. Arıza resetlenecektir.
Batarya artık şarj olmuyor.	1. Bataryada sorun vardır.	1. Bataryayı değiştiriniz.



**Diğer arızalar için lütfen GARDENA servis departmanı ile temasa geçiniz.
Tamir işlemleri GARDENA servis departmanları veya GARDENA tarafından
yetkilendirilmiş uzman satıcılar tarafından yapılmalıdır.**

9. Teknik veriler

Batarya

Batarya tip	Ürün No. 8839-20
Batarya kapasitesi	1 Li-ion batarya, 1,6 Ah – 3,6 V
Batarya şarj süresi	Yaklaş. 3,5 saat. %90 / yaklaşık. 5 saat %100

Batarya şarj cihazı

Şebeke gerilimi	100 – 240 V AC / 50/60 Hz
Nominal çıkış akımı	600 mA ± 10 %
Maks. çıkış gerilimi	20,5 V ± 0,4 V

Çalışma süresi (tam şarj ile)	Maks. 15 dakika
Üfleme hızı	190 km/h maks.
Bataryalı ağırlık	1,8 kg maks.
Çalışma alanına göre ses basınç seviyesi	83 dB(A), KpA: 3,0 dB(A)
Gürültü seviyesi $L_{WA}^{2)}$	Ölçülen 94 dB(A) / garanti edilen 96 dB(A)
El/kol titreşimi $a_{vhw}^{1)}$	2,5 ms ² , K: 1,5 ms ²

10. Servis / garanti

Garanti:

Bu ürün GARDENA tarafından alındığı tarihten itibaren 2 yıl garanti altındadır. Bu garanti ürün veya imalatçı hatası olduğu ispat edilen bütün ağır kusurları kapsar. Aşağıdaki koşullar altında garanti çerçevesinde üniteyi değiştirir veya ücretsiz tamirini gerçekleştiririz.

- Uygun şekilde kullanılması ve kullanma talimatına uyulması zorunludur.
- İzin verilmemiş üçüncü şahıslar tarafından tamir edilmemiş.

Üfleme borusu aşınabilir bir parçadır ve garanti kapsamında değildir.

Kullanıcının bayi ve satıcıya karşı mevcut garanti talepleri imalatçı firma garantisini etkilemez.

Sizin Çit Kesicinizde herhangi bir sorun oluşur ise lütfen hatalı üniteyi ürünün faturası ile birlikte hatayı açıklayan bir yazı ile posta ücreti ödenmiş olarak bu kullanma kılavuzunun arkasında yer alan adrese gönderin.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktsvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktsvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.
H Termékszavatosság Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyekket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűten javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.
CZ Odpovědnost za výrobek Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek nenese odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.
SK Predmet záruky Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.
GR Ευθύνη για το προϊόν Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκατεσμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.
SLO Jamstvo za izdelek Pismo no poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.
RO Responsabilitatea legala a produsului Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Sevice GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică si pieselor de schimb si accesoriilor.
BG Отговорност за качество Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.
EST Tootevastutus Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastustusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.
LT Atsakomybė už produkciją Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolių, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsiradė dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.
LV Produkta atbildība Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.
GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	H EU-Megfelelősségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi bejegyeztésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel ne désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístroje ztrácí toto prohlášení platnost.
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobný-spezifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.
DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certificat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	SLO EV-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaatamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.	RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG ЕС-Декларация за съответствие Подписалата фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
E Declaración de conformidad de la UE El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancia, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancia sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	EST ELi vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigisises viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosklõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.
P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificamos que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretivas harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT ES Atitikties deklamacija Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paeidome į prekybą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminto standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
	LV ES-atbilstības deklaracija Parakstījisies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētais iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu nepatstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenje zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:		Kabelloser Bläser Cordless blower Souffleur sans cordon Snoerloze bladblazer Sladdlös Blås Ledningsfri bläser Johdoton puhallin Soffiatore senza fili Soplador inalámbrico Soprador sem fio Dmuchawa przewodowa Vezeték nélkűl levélűvő Bezšňúrový foukač Bežsnúrový fúkač Φυσητήρας χωρίς καλώδιο Brezžični puhalnik Refulator fără fir Кабелна дуخالка Juhtmevaba puhur Belaidis pūstuvass Bezvadu pūtējs		Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydtrykkniveau: Melun tehotosa: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nivel de ruido: Poziom natężenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Trokšņu jaudas līmenis:		gemessen / garantiert measured / guaranteed mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad afmätt / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantováno meraná / garantovaná μετρήθηκαν / εγγυημένα izmerjeno / zagotovljeno măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmēritais / garantētais											
Typen: Types: Types : Type: Typ: Type: Tuoten: Typit: Tipi: Tipos: Tipos: Type:		Típusok: Typy: Typ: Τύποι: Tipi: Tipuri: Tipove: Tüübid: Tipai: Tipos: Tipi:		Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art.n.: Art.n.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykulu:		Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. ειδους: Art št.: Art. nr.: Nr art.: Арт. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:		94 dB(A) / 96 dB(A)									
AccuJet 18-Li		9333		Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:		Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kuriais pažymėta CE-ženklų: CE-marķējuma uzlikšanas gads:		2011									
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktivit: Direttive UE: Normativa UE: Directrizes da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU:		EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: Directive UE: ЕС-директиви: ELi direktiivid: ES direktyvos: ES-direktivas:		2006/42/EC 2004/108/EC 2000/14/EC		Huskvarna, Sweden den 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Fait à Charlotte, NC, USA, le 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01-11-2011 Huskvarna, Sweden, 2011.11.01. Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011		Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Conducerea tehnică Упълномощен Volitatus esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona									
Geltende Normen: Applicable standards:		EN 60745-1, Part of IEC 60335-2-100, Part of EN 15503, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, Ronnie E. Goldman		Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, Ronnie E. Goldman		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V		Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, Ronnie E. Goldman		Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V		Ronnie E. Goldman Director of Engineering – Handheld products	

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 72092 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No.1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 6883
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.i-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmø
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μκ Ηφαίστου 33Α
Βλ. Πλ. Κορωτίου
194 00 Κορωτί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavík
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atlieties pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspérich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117- 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

115446626 11.01.2011

Husqvarna AB
SE-561 82
Huskvarna
Sweden

9333-20.960.01/0112
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com